



ALFA PLAM

Safety and Warmth in Your Home

Sicherheit und Wärme in Ihrem Zuhause | Sécurité et chaleur dans votre maison | Sicurezza e caldezza in casa Vostra





symbols



symbole



les symboles



simboli

kW	power	leistung	la puissance	potenza
kw	total power of the electric part	gesamtleistung des elektrischen teils	la puissance totale de la partie électrique	potenza complessiva della parte elettrica
kw	total power of the gas part	gesamtleistung des gasteils	la puissance totale de la partie de gaz	potenza complessiva della parte a gas
LxWxH	dimensions (W x D x H)	dimensionen (B x T x H)	les dimensions (L x P x H)	dimensioni (L x P x A)
LxWxH	dimensions of the oven (W x D x H)	dimensionen des herds (B x T x H)	dimensions des fours (L x P x H)	dimensioni del forno (L x P x A)
m³	oven volume	volumen des ofens	le volume du four	volume del forno
Ø	diameter of the flue extension	durchmesser des rauch- und wasseranschlusses	diamètre de l'extension de la fumée	diametro del tubo aggiuntivo per il fumo
m³	heating volume	volumen der wärme	le volume du chauffage	volume del riscaldamento
m²	heating area	heizfläche	superficie du chauffage	superficie del riscaldamento
kg	net/gross weight	gewicht netto/brutto	le poids net/ brut	peso netto/lordo
%	degree of utilization	grad der ausnutzung	le niveau d'utilisation	livello di sfruttamento
W	power of radiant heating	wärmelistung durch strahlung	puissance de rayonnement et chauffage	potere di riscaldamento con radiazione
W	thermal power transferred to water	wärmekraft die dem wasser zugeordnet ist	la puissance de chauffage de l'eau	potere termico trasmesso all'acqua
L	quantity of water in the boiler	wassermenge im kessel	la quantité de l'eau dans la boite	quantità dell'acqua nella caldaia
min/max	min/max pellet consumption	pellet verbrauch min/max	consommation des pellets mon/max	consumo del pellet min/max
h	maximum operating time per full tank	max betriebszeit mit dem vollen behälter	le temps max du travail avec le réservoir rempli	tempo max del lavoro con pieno serbatoio
L	pellet tank capacity	kapazität des behälters für pellet	les capacités du réservoir des pellets	capacita del serbatoio per il pellet
W	double glass	doppeltes glas	le double verre	doppio vetro
W	grill	grill	le barbecue	griglia
W	fan	ventilator	le ventilateur	ventilatore
W	timer	uhr	l'horloge	orologio
	smoke exhaust:	rauchleitungsausgänge:	sorties de fumée:	l'uscita della canna fumaria:
W	on top	von oben	en haut	sopra
W	in the back	von hinten	en arrière	dietro
W	laterally	seitlich	à côté	lateralmente



Content

Inhalt

Contenu

Contenuto

sun	Pellet cookers, stoves and boilers	Herde, Öfen und Kessel mit Pellet	Cuisiniers, fours et chaudières à granulés	Cucine economiche, stufe e caldaie a pellet	4
stove	Solid fuel cookers	Herde mit festen Brennstoffen	Les cuisiniers des combustibles solides	Cucine economiche a combustibile solido	8
stove	Solid fuel stoves and fireplaces	Öfen und Kamine mit festen Brennstoffen	Les cheminées et les fours des combustibles solides	Focari e stufe a combustibile solido	12
thermometer	Central heating cookers, stoves and fireplaces	Herde, Öfen und Kamine für Etagenheizung	Cuisiniers, fours et cheminées du chauffage central	Cucine economiche, stufe e focari per il riscaldamento autonomo	16
lightning	Electric and combined cookers and hot plates	Elektrische und kombinierte Herde und Kocher	Des cuisinières électriques et combinées et plaque chauffante	Cucine e fornelli elettrici e combinati	20
	Standards	Standards	Standards	Norme	23

Let's protect nature by using renewable energy sources!

Why is biomass a renewable energy source?

Biomass is one of renewable energy sources as it comes from living organisms. The main advantage of biomass as a renewable energy source is that it can be produced almost anywhere on the planet. The sustainability of biomass as an energy source is achieved by managing this resource adequately.

Wood - has been used as an energy source for heating and food preparation since primordial times. Wood is deemed a neutral energy carrier as during its exploitation it releases a minimum quantity of CO₂, approximately the same quantity it absorbs in the process of photosynthesis.

Pellet - is fuel made of wood mass, without chemical additives, and it is absolutely harmless to human health and the environment. Pellets have very high calorific power – up to 5.4 kWh/kg. The main advantages of pellets are: 1) high levels of energy utilization, 2) simple transportation, use and storage, 3) after combustion, a minimum quantity of ashes remains.



Schützen wir die Umwelt durch Ausnutzung der erneuerbaren Energiequellen!



Warum ist die Biomasse erneuerbare Energiequelle?

Die Biomasse ist eine der erneuerbaren Energiequellen, weil sie von lebenden Organismen stammt. Der wesentliche Vorteil der Biomasse als erneuerbarer Energiequelle besteht darin, daß sie fast auf dem ganzen Planet hergestellt werden kann. Die Erhaltbarkeit der Biomasse als Energiequelle wird durch adäquates Management dieser Ressource erreicht.

Holz - wird als Energiequelle seit dem Beginn des menschlichen Geschlechts zum Heizen und Zubereiten der Nahrung verwendet. Holz gilt als neutraler Energieträger, weil es bei Exploitation minimale Menge von CO₂ auslässt, ungefähr dieselbe Menge, die es im Prozeß der Photosynthese absorbiert.

Pellet - ist ein aus Holzmassen erstellter Brennstoff, ohne chemische Zusätze und ist absolut nicht schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt. Pellet hat sehr hohe kalorische Kraft – bis zu 5,4 kWh/kg. Die wesentlichen Vorteile des Pellets sind: 1) Große Ausnutzbarkeit der Energie, 2) Einfacher Transport, Ausnutzung und Lagerung, 3) Beim Verbrennen verbleibt minimale Menge von Asche.

On protège la nature avec l'emploi des sources d'énergie renouvelables!



Pourquoi la biomasse est-elle une source de base pour l'énergie?

La biomasse est une des sources d'énergie renouvelables, parce que elle provient d'organismes des animaux. L'avantage principale de la biomasse comme source de l'énergie renouvelable est qu'elle peut être produite dans chaque coin de la planète. Le maintien de la biomasse comme source de l'énergie renouvelable s'atteint avec l'emploi adéquate de ces sources.

Le bois - comme source de l'énergie s'emploi depuis le début de l'humanité pour le chauffage et pour la cuisine. Le bois est aperçue comme conducteur neutre de l'énergie, parce que lors l'exploitation elle délibère une quantité minimale de CO₂, presque la même quantité qu'elle absorbe dans le procès de la photosynthèse.

Le pellets - est un combustible (carburant) constitué de pate de bois, sans accessoires chimiques et il n'est pas absolument dangereux pour la santé et le milieu. Le pellet a une puissance calorique très grande de 5,4 kWh/kg. Les avantages principaux des pellets sont: 1) L'utilisation massive de l'énergie, 2) Le transport simple, l'emploi et le stockage, 3) Lors l'incinération reste le montant minimum de cendres.

Proteggiamo la natura usando le fonti energetiche rinnovabili!



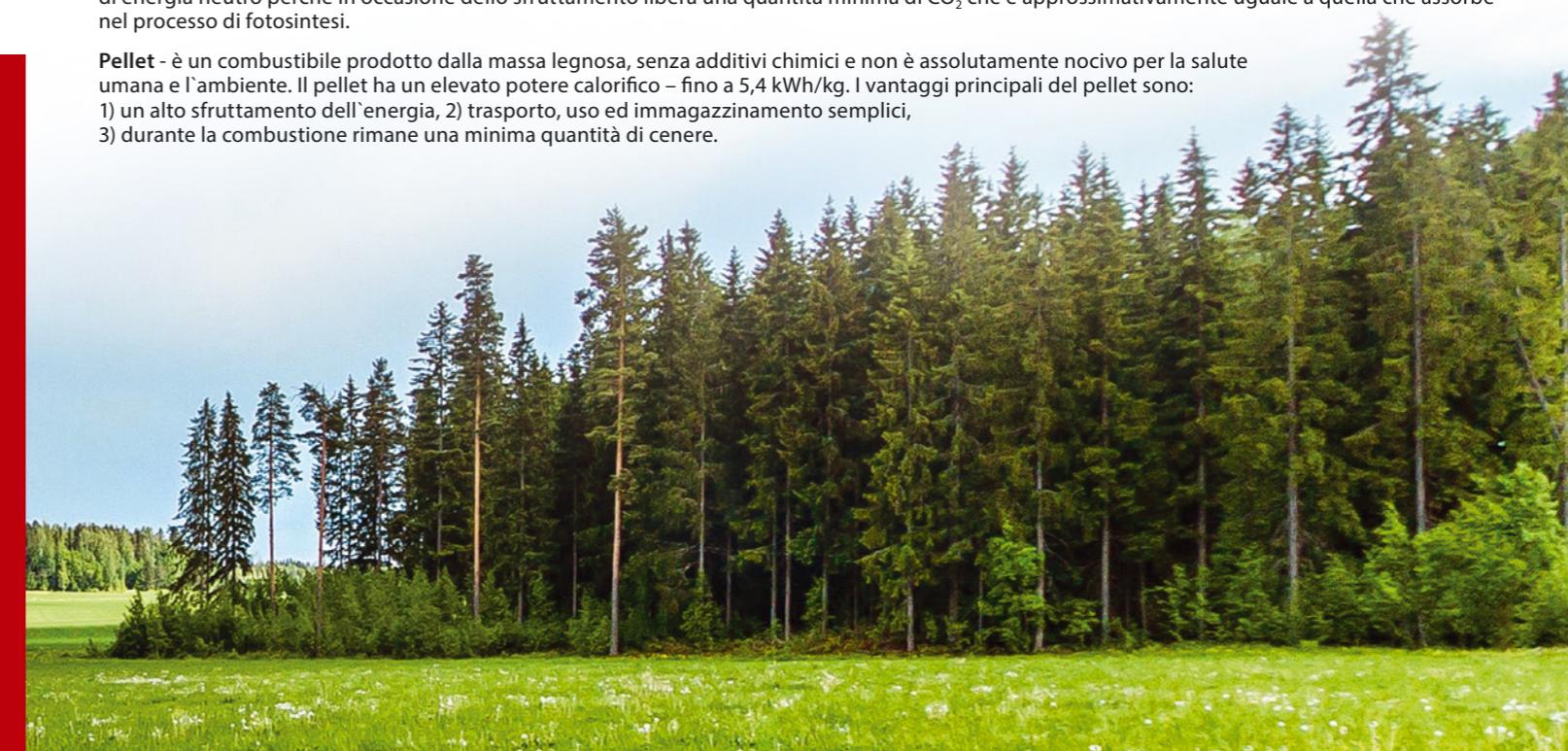
Perché la biomassa è una fonte energetica rinnovabile?

La biomassa è una delle fonti energetiche rinnovabili perché prende origine dagli organismi viventi. Un vantaggio principale della biomassa come fonte energetica rinnovabile è che può essere prodotta quasi ovunque sul pianeta. La sostenibilità della biomassa come fonte energetica si ottiene con un'adeguata gestione di tale risorsa.

Legno - si usa come fonte energetica dall'inizio della specie umana per il riscaldamento e la preparazione del cibo. Il legno è considerato portatore di energia neutro perché in occasione dello sfruttamento libera una quantità minima di CO₂ che è approssimativamente uguale a quella che assorbe nel processo di fotosintesi.

Pellet - è un combustibile prodotto dalla massa legnosa, senza additivi chimici e non è assolutamente nocivo per la salute umana e l'ambiente. Il pellet ha un elevato potere calorifico – fino a 5,4 kWh/kg. I vantaggi principali del pellet sono:

- 1) un alto sfruttamento dell'energia, 2) trasporto, uso ed immagazzinamento semplici,
- 3) durante la combustione rimane una minima quantità di cenere.





ALFA PLAM



Pellet Cookers, Stoves and Boilers

Herde, Öfen und Kessel mit Pellet | Cuisiniers, fours et chaudières à granulés
Cucine economiche, stufe e caldaie a pellet

With the aim to provide its customers with maximum reliability and comfort, Alfa-Plam continuously makes its best efforts to develop new, technologically improved products and to improve the quality and functionality of the existing products. The Alfa-Plam products that use pellets as fuel represent a unique combination of superior design and modern technology. By purchasing and exploiting these products you show that you know how to take care of the environment and make contribution in the fight against global warming. Simple and easy use, a minimum quantity of ashes upon combustion and the high degree of automation are only a few of many of advantages of these products owing to which Alfa-Pellet is the "Unmistakable Choice".



In der Bestrebung ihren Kunden maximale Zuverlässigkeit und Bequemlichkeit zu gewähren, arbeitet die Gesellschaft Alfa-Plam ununterbrochen an der Entwicklung der technologisch modernerer Produkte und an der Förderung der Qualität und Funktionalität der bestehenden Produkte. Die Produkte Alfa-Plam, die als Brennstoff Pellet verwenden, stellen eine einzigartige Verbindung des Spitzendesigns und monderner Technologie dar. Durch den Einkauf und Exploitation dieser Produkte zeigen Sie, daß Sie auf den Umweltschutz achten, und dem Kampf gegen globale Erwärmung beitragen. Einfache und leichte Verwendung, minimale Menge von Asche bei der Verbrennung und hoher Grad an Automatisierung sind nur einige der Vorteile dieser Produkte, weswegen Alfa-Pellet eine "fehlerlose Auswahl" ist.



Avec le but d'assurer aux acheteurs une sécurité maximale et commodité, la compagnie Alfa-Plam travaille sans arrêt pour le développement des nouveaux types, des produits technologiques modernes, et pour l'amélioration de la qualité et de la fonctionnalité du produit. Les produits d'Alfa-Plam, qui utilisent les pellets comme combustibles représentent un mélange unique de haute design et d'une technologie moderne. Avec l'achat et l'exploitation de ces produit vous montrez que vous preniez en compte la protection de l'environnement et vous contribuez à la lutte contre le réchauffement de la planète. L'emploi simple et facile, la quantité minimale de pellets lors l'incinération et un niveau très grand de l'automatisation, ils sont quelques-uns des avantages de nos produits, pour laquelle Alfa-Plam est un choix sans erreurs.



Tendendo ad assicurare ai suoi acquirenti una massima affidabilità e la confortevolezza, la ditta Alfa-Plam lavora continuamente sullo sviluppo di nuovi prodotti, tecnologicamente più avanzati, e sulla promozione della qualità e della funzionalità dei prodotti esistenti. I prodotti dell'Alfa-Plam, che usano il pellet come combustibile, rappresentano un'unica combinazione di un ottimo design e una tecnologia moderna. Acquistando e sfruttando questi prodotti, dimostrate che tenete conto della tutela dell'ambiente e contribuite alla lotta contro il riscaldamento globale. Un uso semplice e facile, una minima quantità di cenere durante la combustione e un elevato livello di automatizzazione sono solo alcuni dei vantaggi di questi prodotti per i quali l'Alfa-Pellet rappresenta una "Scelta senza sbaglio".

GRANDE CE °C

kW	7,39 - 28 kW
↙	979 x 761 x 1400 mm
Ø	80 mm
°C	28 kW
㶲	74 l
min / max	1,75 / 6,64 kg/h
max	114 h
kg	200 kg
m³	420 - 700 m³
m²	168 - 280 m²
Kg	310 / 345 kg
%	92,70 - 92,90 %



COMMO COMPACT CE °C

kW	25 kW
↙	590 x 642 x 1222 mm
Ø	80 mm
㶲	-
°C	25 kW
㶲	35,5 l
min / max	1,48 / 5,5 kg/h
max	30 h
kg	45 kg
m³	339 - 565 m³
m²	136 - 226 m²
Kg	230 / 259 kg
%	91,94 - 90,15 %



COMMO CE °C

kW	20,78 kW		
↙	574 x 620 x 1225 mm		
Ø	80 mm		
⌚	2,92 kW		
°C	17,86 kW		
⚡	32 l		
min / max	1,7 / 5,05 kg/h		
max	26,5 h		
kg	45 kg		
m³	315 - 525 m³		
m²	126 - 210 m²		
Kg	196 / 225 kg		
%	86,09 %		


COMMO 18 CE °C

kW	18,87 kW		
↙	574 x 620 x 1225 mm		
Ø	80 mm		
⌚	3,13 kW		
°C	15,74 kW		
⚡	32 l		
min / max	2,03 / 4,53 kg/h		
max	22 h		
kg	45 kg		
m³	283 - 471 m³		
m²	114 - 190 m²		
Kg	196 / 225 kg		
%	91,36 %		


COMMO 15 CE °C

kW	15,5 kW		
↙	520 x 570 x 1010 mm		
Ø	80 mm		
⌚	2,5 kW		
°C	13 kW		
⚡	32 l		
min / max	1,2 / 3,5 kg/h		
max	21 h		
kg	25 kg		
m³	225 - 375 m³		
m²	90 - 150 m²		
Kg	181 / 223 kg		
%	93 - 94 %		


DINO CE °C

kW	16,5 kW		
↙	574 x 568 x 1237 mm		
Ø	80 mm		
⌚	2 kW		
°C	14,5 kW		
⚡	32 l		
min / max	1,3 / 3,7 kg/h		
max	34,6 h		
kg	45 kg		
m³	247 - 412 m³		
m²	100 - 165 m²		
Kg	193 / 222 kg		
%	94 %		


LUCA CE

kW	8,37 kW		
↙	500 x 490 x 955 mm		
Ø	80 mm		
min / max	0,82 / 2,03 kg/h		
max	28 h		
kg	23 kg		
m³	212 m³		
m²	85 m²		
Kg	110 / 128 kg		
%	84,55 %		


LUCA 7 CE

kW	7,85 kW		
↙	500 x 490 x 955 mm		
Ø	80 mm		
min / max	0,82 / 2,03 kg/h		
max	28 h		
kg	23 kg		
m³	196 m³		
m²	78 m²		
Kg	110 / 128 kg		
%	84,77 %		


AMELIA CE

kW	7 kW		
↙	520 x 488 x 967 mm		
Ø	80 mm		
min / max	0,9 / 1,7 kg/h		
max	38 h		
kg	23 kg		
m³	175 m³		
m²	70 m²		
Kg	125 / 142 kg		
%	87 %		


ALFA 90 PELET CE

kW	8,18 kW		
↙	900 x 600 x 850 mm		
Ø	80 mm		
min / max	0,64 / 1,98 kg/h		
max	23 h		
kg	15 kg		
m³	204 m³		
m²	81 m²		
Kg	141 / 163 kg		
%	86 %		



Alfa-Plam recommends the use of pellet of trusted and reliable quality - Forest Pellet. The high calorific power and good combustion, with a minimal amount of ash, are features that guarantee the maximum results and comfort when using products from this program.



Die Alfa-Plam empfiehlt Forest Pellets, die sich durch zuverlässige und bewährte Qualität auszeichnen. Sehr hohe Heizkraft und gute Verbrennung mit geringem Ascheanteil sind die Vorteile, die die besten Ergebnisse und Bedienkomfort dieser Produkte sicherstellen.



Alfa-Plam recommande l'utilisation des pellets avec une qualité vérifiée et assurée - Forest Pellet. La puissance calorique très grande et la bonne assurance, avec une quantité minimale de pellets, sont les caractéristiques qui garantissent des résultats maximales et une commodité lors l'emploi des produits du ce programme.



L'Alfa-Plam consiglia l'uso del pellet di una qualità controllata ed affidabile - Forest Pellet. Un alto potere calorifico e una buona combustione con una minima quantità di cenere sono caratteristiche che garantiscono massimi risultati e un comfort usando i prodotti di questo programma.



FOREST PELLET
www.forestalfaplam.com



ALFA PLAM



Solid Fuel Cookers

Herde mit festen Brennstoffen | Les cuisiniers des combustibles solides
Cucine economiche a combustibile solido

Since as early as 1968 until now, a wide palette of various products has been developed. The products have recognizable appearances and they are famous for quality and durability. The offer includes traditional multifunctional cookers that exude rural charm and that are used for heating rooms, for cooking and baking. Permanent research and monitoring the consumers' needs have led to the introduction of new generation products - warm glow cookers. The advantage of these cookers is reflected in their deepened combustion chambers and controlled combustion of fuel in the combustion chamber, which increases the heating power and decreases the consumption of fuel. The warm glow cooker has an oven with double glass, which increases the quality of baking. The oven door has a built-in thermometer that enables monitoring the temperature in the oven. All the products from the solid fuel programme are characterized by the reduced emission of CO, they are attested and they meet the requirements of EN. All these facts indicate that the purchase of one of these products is the "Right Choice".



Im Laufe des Jahres 1968 bis heute, wurde eine breite Palette an verschiedenartigen Produkten erkennbaren Aussehens entwickelt, die sich in der Qualität und Nachhaltigkeit unterscheiden. Im Angebot sind traditionelle multifunktionale Herde, die ruralen Charme haben und für die Wärmung der Räume, zum Kochen und Backen verwendet werden. Permanente Forschung und das Belauschen der Bedürfnisse der Verbraucher haben zur Einführung der Produkte neuer Generationen geführt - dauerbrennende Herde. Der Vorteil dieser Herde wiederspiegelt sich im vertieften Heizraum und Verbrennen von Holz im Heizraum, womit die Erhöhung der Wärmeleistung und verminderter Verbrauch des Brennstoffs gewährleistet ist. Dauerbrennende Herde haben einen Ofen mit Doppelglas, womit die Qualität des Backens erhöht ist. An der Tür des Ofens ist ein Thermometer eingebaut, der die Temperatur im Ofen ermöglicht. Alle Produkte aus dem Programm mit festen Brennstoffen zeichnen sich durch verminderte CO, Emission aus, sind attestiert und erfüllen die EN Anforderungen. All das spricht dafür, daß der Einkauf einer dieser Produkte die "richtige Wahl" ist.



Dans le période de 1968 jusqu'à aujourd'hui il a été développé un pellet vaste des produits différents avec un regard particulier qui proviennent de la qualité et de la durabilité. Dans les offres des cuisiniers traditionnelles et multifonctionnelles qui attirent avec leur charme rurale et s'emploient pour le chauffage des espaces, pour la cuisine et pour la cuisson. La recherche continue et l'entend des nécessites des consommateurs a conduit à la production des produits de la nouvelle génération, cuisiniers durables. L'avantage de ces cuisiniers est dans les roulements profonds ainsi que à la régulation de l'incinération de combustibles dans les roulements. Les cuisiniers durables ont le four avec un double verre, avec laquelle la capacité de la cuisson s'augmente. Dans la porte du four il est construit un thermomètre qui permet la surveillance de la température dans le four. Tous les produits du programme pour la combustible solide se caractérisent avec une réduction des émissions de CO, attestées et qui remplissent les standards de l'UE. Cela nous parle que l'achat de n'importe tel genres de produits est un bon choix.



Nel periodo dal lontano 1968 fino ad oggi è stata sviluppata una vasta gamma di prodotti diversi di aspetto riconoscibile che si distinguono per la qualità e la durata. Nell'offerta ci sono le cucine economiche tradizionali multifunzionali che emanano un fascino rurale e si usano per il riscaldamento di stanze, cottura e cottura al forno. Una ricerca permanente e l'ascolto delle esigenze dei consumatori hanno portato all'introduzione dei prodotti di nuova generazione - cucine a fuoco continuo. Il vantaggio di queste cucine si rispecchia in un focolare più profondo e una combustione regolata del combustibile nel focolare e con questo è stato ottenuto un aumento della potenza di riscaldamento e un ridotto consumo di combustibile. Le cucine a fuoco continuo hanno un forno con doppio vetro e con questo è aumentata la qualità della cottura al forno. Sullo sportello del forno è stato montato un termometro che consente l'osservazione della temperatura del forno. Tutti i prodotti del programma a combustibile solido si distinguono per una ridotta emissione di CO, hanno attestati ed adempiono alle richieste dell'EN. Tutto questo dimostra che l'acquisto di uno di questi prodotti rappresenta una "Scelta giusta".

DONNA 90 CE Z



kW	5 kW
900 x 600 x 850 mm	
460 x 440 x 260 mm	
Ø 120 mm	
128 m³	
50 m²	
139 / 161 kg	
%	79,3 / 74,3 %



DONNA 70 CE Z



kW	5 kW
700 x 600 x 850 mm	
330 x 440 x 260 mm	
Ø 120 mm	
128 m³	
50 m²	
119 / 140 kg	
%	79,3 / 74,3 %



DOMINANT 90 H CE



kW	6,5 kW
↪	900 x 600 x 850 mm
☒	460 x 440 x 260 mm
∅	120 mm
↑m³	157 m³
↑m²	63 m²
Kg	147 / 166 kg
%	76,3 / 77 %



DOMINANT 70 CE



kW	6,3 kW
↪	700 x 600 x 850 mm
☒	330 x 440 x 260 mm
∅	120 mm
↑m³	160 m³
↑m²	64 m²
Kg	126,5 / 143,5 kg
%	76,4 / 79,1 %



ALFA 90 HF CE



kW	6,4 kW
↪	900 x 600 x 850 mm
☒	460 x 440 x 260 mm
∅	120 mm
↑m³	160 m³
↑m²	64 m²
Kg	149 / 168 kg
%	76 / 72 %



ALFA 70 F CE



kW	6 kW
↪	700 x 600 x 850 mm
☒	330 x 440 x 260 mm
∅	120 mm
↑m³	150 m³
↑m²	60 m²
Kg	124,5 / 141,5 kg
%	74 / 73 %



ALFA 90 HT CE



kW	6,4 kW
↪	900 x 600 x 850 mm
☒	460 x 440 x 260 mm
∅	120 mm
↑m³	160 m³
↑m²	64 m²
Kg	149 / 168 kg
%	76 / 72 %



ALFA 70 T CE



kW	6 kW
↪	700 x 600 x 850 mm
☒	330 x 440 x 260 mm
∅	120 mm
↑m³	150 m³
↑m²	60 m²
Kg	124,5 / 141,5 kg
%	74 / 73 %



REGULAR 46 CE



kW	5 kW
↪	915 x 565 x 850 mm
☒	460 x 485 x 185 mm
∅	120 mm
↑m³	125 m³
↑m²	50 m²
Kg	105 / 120 kg
%	74 / 77 %



ALFA 55 CE



kW	5 kW
↪	965 x 612 x 780 mm
☒	550 x 540 x 195 mm
∅	120 mm
↑m³	125 m³
↑m²	50 m²
Kg	100 / 115 kg
%	70,53 / 76,52 %





Solid Fuel Fireplaces and Stoves

Öfen und Kamine mit festen Brennstoffen | Les cheminées et les fours des combustibles solides | Focolari e stufe a combustibile solido

ELITA 3 CE

	6 kW
	455 x 442 x 865 mm
	120 mm
	150 m³
	60 m²
	84 / 96 kg
	75 %



The years-long experience in the production of solid fuel heating appliances enables the construction of products with superior quality and functionality that contribute to better living conditions. A diverse offer of stoves with a large glass front to the combustion chamber will evoke all the beauty and warmth of exuberant flames. The secondary air supply allows that the combustion chamber glass stay clean. With their impressive design, the Alfa-Plam fireplaces will refine any living or working space and satisfy even the taste of the most demanding consumers. The mere thought of a hearth, the joy of a family and friends gathered, indicates the "Great Choice".



ELITA 2 CE

	6 kW
	455 x 442 x 865 mm
	120 mm
	150 m³
	60 m²
	73 / 85 kg
	55,71 / 59,31 %



Langjährige Erfahrung in der Produktion der Heizkörper mit festen Brennstoffen ermöglicht die Gestaltung der Produkte überdurchschnittlicher Qualität und Funktionalität, die qualitätsvolleren Lebensbedingungen beitragen. Verschiedenartiges Angebot der Öfen mit großen Glas im Heizraum, wird Ihnen die Schönheit und Wärme der verspielten Flamme bezaubern. Die sekundäre Ableitung der Luft ermöglicht, daß das Glas im Heizraum sauber bleibt. Mit dem prägenden Design werden die Kamine Alfa-Plam jeden Lebens- und Arbeitraum veredeln und den Geschmack der anspruchsvollsten Verbraucher zufriedenstellen. Allein der Gedanke an die Feuerstelle, die Freude der Versammlung der Familie und Freunde, kündet die "hervorragende Wahl" an.



ELITA CE

	6 kW
	455 x 442 x 865 mm
	120 mm
	150 m³
	60 m²
	67 / 79 kg
	55,71 / 59,31 %



L'expérience durable pour la production de tels genres de chauffage, permet la construction des produits avec une qualité supérieure à la moyenne et une fonctionnalité, qui permettent des conditions qualitatives de résidence. L'offre divers des fours avec un grand verre dans les roulements, vous donnera toute la beauté et chauffage des flammes ludiques. Le flux d'air secondairement, permet au verre des roulements de rester propre. Avec son design souligné des cheminées Alfa-Plam, votre espace de travail et de vie sera plus riche avec un goût satisfaisant des consommateurs plus exigeants. La même pensée de foyer, la joie et la collecte de la famille et des amis, montre le bon choix.



Un'esperienza di molti anni nella produzione dei dispositivi di riscaldamento a combustibile solido consente la costruzione dei prodotti di una qualità e funzionalità superiori alla media che contribuiscono a migliori condizioni di vita. Un'offerta diversificata di stufe con un grande vetro sul focolare, Vi evocherà tutta la bellezza e il calore della fiamma giocosa. L'alimentazione secondaria d'aria consente che il vetro del focolare rimanga pulito. Con il loro impressionante design i focolari dell'Alfa-Plam renderanno più accogliente ogni spazio di vita e di lavoro e soddisfaranno il gusto anche dei consumatori più esigenti. Il pensiero stesso sul focolare, la gioia di raduno della famiglia e degli amici rappresentano una "Splendida scelta".

GRETA CE

kW	8 kW
↪	588 x 443 x 1001 mm
Ø	150 mm
m³	200 m³
m²	80 m²
Kg	97 / 120 kg
%	77 %



FIANNO CE

kW	8 kW
↪	624 x 399 x 1015 mm
Ø	150 mm
m³	200 m³
m²	80 m²
Kg	97 / 120 kg
%	77 %



PREMIJER CE

kW	7 kW
↪	580 x 534 x 1125 mm
Ø	150 mm
m³	175 m³
m²	70 m²
Kg	190 / 220 kg
%	77 / 82 %



PREMIJER K CE

■ ■ ■ ■ ■	7 kW
↪	580 x 534 x 1125 mm
Ø	150 mm
m³	175 m³
m²	70 m²
Kg	215 / 245 kg
%	77 / 82 %



VULKAN CE

■ ■ ■ ■ ■	4 kW
↪	340 x 360 x 885 mm
Ø	120 mm
m³	100 m³
m²	40 m²
Kg	75 / 80 kg
%	84 / 85 %



VULKAN S CE

■ ■ ■ ■ ■	4 kW
↪	340 x 360 x 885 mm
Ø	120 mm
m³	100 m³
m²	40 m²
Kg	74,5 / 79,5 kg
%	84 / 85 %



ORIJENT CE

■ ■ ■ ■ ■	6 kW
↪	470 x 360 x 980 mm
Ø	150 mm
m³	150 m³
m²	60 m²
Kg	98 / 112 kg
%	70 / 81 %



ORIJENT K CE

■ ■ ■ ■ ■	6 kW
↪	470 x 360 x 980 mm
Ø	150 mm
m³	150 m³
m²	60 m²
Kg	100 / 114 kg
%	70 / 81 %



LARA CE

■ ■ ■ ■ ■	8,2 kW
↪	460 x 440 x 900 mm
Ø	120 mm
m³	212 m³
m²	85 m²
Kg	105 / 122 kg
%	75,3 %



ALFA KAMIN 2014 CE

■ ■ ■ ■ ■	11 kW
↪	750 x 400 x 800 mm
Ø	120 mm
m³	275 m³
m²	110 m²
Kg	110 / 123 kg
%	71,44 / 75,7 %



RUSTIKAL CE

■ ■ ■ ■ ■	11 kW
↪	720 x 440 x 820 mm
Ø	120 mm
m³	275 m³
m²	110 m²
Kg	125 / 138 kg
%	71,44 / 75,7 %



BUILT-IN FIREPLACES FKU | EINBAUKAMIN FKU
DES CHEMINÉES CONSTRUITES | FOCOLARE INTEGRATO

■ ■ ■ ■ ■	11 kW
↪	730 x 426 x 543 mm
Ø	180 mm
m³	275 m³
m²	110 m²
Kg	90 / 106 kg
%	73,22 / 60,22 %





°C Central Heating

Herde, Öfen und Kamine für Etagenheizung | Cuisiniers, fours et cheminées du chauffage central | Cucine economiche, stufe e focolari per il riscaldamento autonomo



The continuous growth of the Company and its dedication to customers' needs have resulted in the production of heating appliances intended for central heating. These are multifunctional cookers, stoves and fireplaces of a modern design that enable space heating in the most economical way, with the use of combined sources of heat. For heating surfaces with areas from 60 to 180 m², solid fuel cookers, solid fuel and electricity combination cookers, stoves and fireplaces are offered. The modern design, simple handling and the satisfaction of customers indicate the "Smart Choice".



Die kontinuierte Entwicklung der Gesellschaft und Widmung den Bedürfnissen der Kunden, haben durch Produktion der Heizprodukte geführt, die zur Etagenheizung dienen. Es handelt sich um multifunktionale Herde, Öfen und Kamine modernen Designs, die die Erwärmung der Räume auf die wirtschaftlichste Weise ermöglichen, durch Ausnutzung der kombinierten Wärmequellen. Zum Heizen der Flächen von 60 bis 180 m² sind im Angebot Herde mit festen Brennstoffen, kombinierte Herde mit festen Brennstoffen, Herde und Kamine. Modernes Design, Leichtigkeit bei der Handhabung und Zufriedenheit der Kunden weisen auf eine "Kluge Wahl" hin.



La distribution continue de la compagnie et l'engagement des besoins des consommateurs résulte avec le produit des appareils de chauffage qui sont destinés au chauffage centrale. Il s'agit des cuisiniers multifonctionnelles, des fours et cheminées d'une design modernes, qui permettent le chauffage de l'espace dans une manière très économiques, en employant la source combinée de la chaleur. Pour le chauffage d'une superficie de 60 au 180 m² dans l'offre il y a des cuisiniers d'une combustible solide, des cuisiniers combinées d'une combustible solide et d'énergie, fours et cheminées. Le design moderne, l'opération facile et la satisfaction de l'acheteur montre le choix intelligent.



Uno sviluppo continuo della ditta e il dedicarsi alle esigenze degli acquirenti hanno portato alla produzione dei dispositivi di riscaldamento destinati al riscaldamento autonomo. Si tratta delle cucine economiche multifunzionali, stufe e focolari di un design moderno che consentono il riscaldamento dello spazio nel modo più economico, usando le fonti combinate del calore. Per il riscaldamento delle superfici da 60 a 180 m² nell'offerta ci sono le cucine economiche combinate a combustibile solido e quelle elettriche, stufe e focolari. Un design moderno, facilità di manipolazione e soddisfazione degli acquirenti rappresentano una "Scelta Intelligente".



ALFA TERM 27 CE



kW	27,56 kW
↪	900 x 600 x 850 mm
☒	330 x 440 x 260 mm
∅	150 mm
☀	7,44 kW
°C	20,12 kW
⚡	25 l
m³	402 - 670 m³
m²	160 - 268 m²
Kg	195 / 219 kg
%	75,9 / 74,4 %



ALFA TERM 20 CE



kW	22,9 kW
↪	900 x 600 x 850 mm
☒	460 x 440 x 260 mm
∅	150 mm
☀	8,7 kW
°C	14,2 kW
⚡	16 l
m³	345 - 575 m³
m²	138 - 230 m²
Kg	170 / 192,5 kg
%	74 / 77 %



ALFA 90 HET CE



kW	14,39 kW
↪	900 x 600 x 850 mm
☒	460 x 440 x 260 mm
∅	120 mm
☀	6,41 kW
°C	7,98 kW
⚡	5,5 l
m³	216 - 360 m³
m²	86 - 144 m²
Kg	152,5 / 175 kg
%	78,49 / 77,59%



ALFA 70 ET CE



kW	12,7 kW
↪	700 x 600 x 850 mm
☒	330 x 440 x 260 mm
∅	120 mm
☀	4,92 kW
°C	7,78 kW
⚡	5,5 l
m³	187 - 312 m³
m²	75 - 125 m²
Kg	132 / 152 kg
%	68,88 / 70,86 %



CENTRAL 23 CE



kW	19,9 kW
↪	360 x 610 x 850mm
☒	-
∅	150 mm
☀	5,8 kW
°C	14,1 kW
⚡	16 l
m³	296 - 497 m³
m²	120 - 200 m²
Kg	140 / 153 kg
%	72 / 74 %



ETAŽ RUSTIKAL CE



kW	14 kW
↪	720 x 440 x 820mm
☒	-
∅	120 mm
☀	7 kW
°C	7 kW
⚡	11 l
m³	218 - 363 m³
m²	87 - 145 m²
Kg	137 / 150 kg
%	74,47 / 78,1 %





ALFA PLAM



⚡ Electric and Combined Cookers

Elektrische und kombinierte Herde | Des cuisinières électriques et combinés
Cucine elettrici e combinati

With the aim to meet the customers' needs and wishes, a wide palette of electric cookers and combined cookers (electricity-gas) has been designed. Within the offer of electric cookers, a selection can be made among the cookers in three dimensions, 50, 55 and 60 cm. The main advantages of these cookers are a great oven, double glass on the oven and four rings of various dimensions. Simple, quality and economical are attributes that really confirm the "Excellent Choice".



In Bestrebung, daß man den Bedürfnissen und Wünschen der Kunden entgegenkommt, wurde eine breite Palette an Stromherden und kombinierten Herden entwickelt (Strom-Gas). Im Rahmen des Angebots der elektrischen Herde können Herde in drei Dimensionen ausgewählt werden, nämlich 50, 55 i 60 cm. Die wesentlichen Vorteile dieser Herde sind ein großer Ofen, Doppelglas und vier Kochstellen verschiedener Dimensionen. Einfach, qualitätsvoll und wirtschaftlich sind Eigenschaften, die tatsächlich die "Spitzenwahl" darstellen.



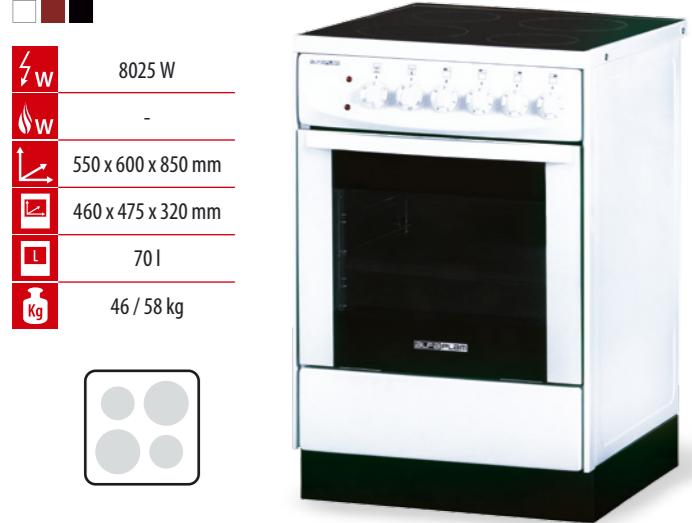
À la tentation de satisfaire les besoins et les vœux de l'acheteur, il est conçu une gamme des pellets des cuisiniers électriques et des cuisiniers combinés (électricité-gaz). Dans les offres des cuisiniers électriques, ils peuvent être choisis des cuisiniers de trois dimensions 50, 55 et 60 cm. L'avantage basique de ces cuisiniers avec la grande four, le double verre du four et les quatre brûleurs avec les différentes dimensions. Simplement, qualitativement, durablement et économiquement se sont les caractéristiques qui attestent le choix excellent.



Tendendo ad andare incontro alle esigenze e desideri degli acquirenti, è stata disegnata una vasta gamma di cucine elettriche e cucine combinate (elettricità-gas). Nell'ambito dell'offerta di cucine elettriche si possono scegliere le cucine in tre dimensioni 50, 55 e 60 cm. I vantaggi principali di queste cucine sono un grande forno, doppio vetro sul forno e quattro fuochi di dimensioni diverse. Semplice, di qualità, durevole ed economico sono caratteristiche che confermano davvero un'«Ottima scelta».



KS 140 55 G/6 CE



S 140 55 G/6 CE



S 140 60 13 GVS/220 CE



KS 140 50 G/6 CE



S 140 50 G/6 CE



SG 122 55 GI/6 CE



electric oven | elektrischer ofen | four électrique | forno elettrico

Standards



Standards



Auf dem internationalen Markt wird die Qualität durch eine kontinuierliche Verbesserung aller Geschäftstätigkeiten des Unternehmens nachgewiesen. Die Erfüllung der ISO-Standards ist eine der Voraussetzungen für die Präsenz auf dem europäischen Markt. Das Qualitätsmanagementsystem des Unternehmens Alfa-Plam erfüllt alle Forderungen des Standards SRPS ISO 9001:2008, dessen konsequente Umsetzung folgende Elemente umfasst: hohe Produkten- und Dienstleistungsqualität, stabile Produktentwicklung, größere Teilnahme am Markt, höheren Gewinn, leichtere Erfüllung von Arbeitsaufgaben.

Die meisten Produkte erfüllen folgende europäische und russische Standards:

- EN 12815 - European Standard for residential cookers fired by solid fuel
- EN 13240 - European Standard for heaters fired by solid fuel
- EN 14785 - European Standard for residential space heating appliances fired by wood pellets
- EN 303-5 - European Standard for boilers
- BimSch - German protection measures for heaters
- 15a-BvG - Austrian protection measures for heaters
- GOST 9817-95 - Russian standard for cookers and heaters fired by solid fuel
- EN 60355-1 - European Standard for the safety of electrical appliances - general requirements
- EN 60335-2-6 - European Standard for the safety of electrical appliances
- EN-55014-1 - European Standard for electromagnetic compatibility
- EN 60100-3 - European Standard for electromagnetic compatibility
- GOST 52161.2.6 - Russian standard for safety of electrical appliances
- GOST R 51377-99 - Russian standard for safety of gas appliances



Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle



Standards



Norme



Dans la marche globale la qualité est montrée parmi l'amélioration continue de tous les segments du travail de la compagnie. L'accomplissement des obligations de ISO Standards est l'une des conditions pour la participation à la marché européenne. Le système de gestion de la compagnie Alfa-Plam accomplit les exigences des standards SRPS ISO 9001:2008, la réalisation de laquelle inclut: La grande qualité pour le produit et les services, Le développement stable des produits, Une participation plus grande à la marché, Bénéfices plus grandes, La réalisation plus facile des tâches et des obligations domiciliées.

La plupart des produits remplissent les conditions des standards européens et russes suivantes:

- EN 12815 - standards européens pour des cuisiniers de combustible solide
- EN 13240 - standards européens pour les fours de combustible solide
- EN 14785 - standards européens des cuisiniers, fours et chaudières des pellets
- EN 303-5 - standards européens des chaudières
- BimSch - des mesures protectives allemandes des Appareils de chauffage
- 15a-BvG - des mesures protectives autrichiennes des Appareils de chauffage
- GOST 9817-95 - standards russes pour les cuisiniers et les fours de combustible solide
- EN 60355-1 - standards européens pour la sécurité des appareils électriques, demandes générales
- EN 60335-2-6 - standards européens pour la protection des appareils électriques
- EN 55014-1 - standards européens de la compatibilité électromagnétique
- EN 60100-3 - standards européens de la compatibilité électromagnétique
- GOST 52161.2.6 - standards russes pour la sécurité des appareils électriques
- GOST R 51377-99 - standards russes pour la sécurité des appareils à gaz

Sul mercato globale la qualità si dimostra attraverso un miglioramento continuo di tutti i segmenti della gestione d'affari dell'impresa. L'adempimento delle richieste della norma ISO è una delle condizioni di partecipazione al mercato europeo. Il sistema di management della qualità dell'impresa l'Alfa-Plam adempie a tutte le richieste della norma SRPS ISO 9001:2008, la cui attuazione coerente comporta: un alto livello di qualità di prodotti e servizi, uno sviluppo stabile dei prodotti, una maggiore partecipazione al mercato, un maggiore profitto e un'esecuzione più facile dei compiti lavorativi.

La maggioranza dei prodotti adempie alle richieste delle seguenti norme europee e russe:

- EN 12815 - norme europee per le cucine economiche a combustibile solido
- EN 13240 - norme europee per le stufe a combustibile solido
- EN 14785 - norme europee per le cucine economiche, stufe e caldaie a pellet
- EN 303-5 - norme europee per le caldaie (scaldabagni)
- BimSch - misure di protezione tedesche per i dispositivi di riscaldamento
- 15a-BvG - misure di protezione austriache per i dispositivi di riscaldamento
- GOST 9817-95 - norme russe per le cucine economiche e stufe a combustibile solido
- EN 60355-1 - norme europee per la sicurezza degli apparecchi elettrici - richieste generali
- EN 60335-2-6 - norme europee per la sicurezza degli apparecchi elettrici
- EN 55014-1 - norme europee per la compatibilità elettromagnetica
- EN 60100-3 - norme europee per la compatibilità elettromagnetica
- GOST 52161.2.6 - norme russe per la sicurezza degli apparecchi elettrici
- GOST R 51377-99 - norme russe per la sicurezza degli apparecchi a gas

 Alfa-Plam is the leading manufacturer of heating appliances in Serbia and it is one of the largest five manufacturers in Europe. The start of Alfa-Plam's operation dates back to 1948, when a company named "Metalac" was founded in Vranje. Today, this company has more than 800 employees and reaches an annual production of 160,000 product units. Tradition, quality and durability are the main features of the Alfa-Plam's product range. The product range consists of six technical and technological entities: 1) solid fuel cookers, 2) solid fuel stoves and fireplaces, 3) central heating cookers, stoves and fireplaces, 4) pellet cookers, stoves and boilers, 5) electric and combined cookers and hot plates, 6) gas stoves.

Long years of experience in the manufacture of heating appliances and the expertise of its employees enable this Company to market products of top quality and modern design. The products meet the strict requirements for marketing in the EU in terms of operational safety and maximum utilization of energy sources. Alfa-Plam markets its products on the domestic market (around 35%) and on the European markets (around 65%). The major export markets are the former Yugoslav republics (Bosnia and Herzegovina, Macedonia, Montenegro, Slovenia and Croatia), then Germany, Italy, Austria and Poland. Developing a palette of products whose operation is based on the utilization of renewable energy sources, Alfa-Plam wants to meet the needs of all consumers who follow trends and take into consideration the environmental protection requirements. The Company has been manufacturing solid fuel heating appliances since 1968. The pellet programme production started in 2008.

 Die Gesellschaft Alfa-Plam ist der führende Hersteller der Heizkörper in Serbien und gehört zu den 5 größten Herstellern in Europa. Der Beginn der Arbeit derzeitiger Gesellschaft wird an das Jahr 1948 gebunden, als das Unternehmen "Metalac" in Vranje gegründet wurde. Heute hat diese Gesellschaft über 800 Mitarbeiter und verwirklicht jährliche Produktion in Höhe von 160.000 Produkteinheiten jährlich. Tradition, Qualität und Nachhaltigkeit sind wesentliche Eigenschaften des Produktionssortiments von Alfa-Plam. Das Produktionssortiment bilden sechs technisch-technologische Ganzheiten: 1) Herde mit festen Brennstoffen, 2) Öfen und Kamine mit festen Brennstoffen, 3) Herde, Öfen und Kamine für Etagenheizung, 4) Herde, Öfen und Kessel mit Pellet, 5) Elektrische und kombinierte Herde und Kocher, 6) Gasöfen.

Langjährige Erfahrung in der Produktion der Heizkörper und die Fachlichkeit der Mitarbeiter ermöglichen dieser Gesellschaft ihre Produkte der Spitzenqualität und modernen Designs zu vermarkten. Die Produkte erfüllen strenge Anforderungen für die Vermarktung auf dem EU Markt, im Sinne der Sicherheit bei der Arbeit und maximaler Ausnutzung der Energien. Ihre Produkte vermarktet Alfa-Plam auf dem inländischen Markt (ca. 35%) und auf Märkten Europas (ca. 65%). Die wesentlichen Exportmärkte sind die ehemaligen jugoslawischen Republiken (BuH, Mazedonien, Montenegro, Slowenien und Kroatien), dann Deutschland, Italien, Österreich und Polen. Durch Entwicklung der Palette von Produkten, dessen Betrieb sich auf die Ausnutzung der erneuerbaren Energiequellen basiert, möchte Alfa-Plam allen Verbrauchern entgegenkommen, die die Trends verfolgen und die Anforderungen zum Umweltschutz beachten. Mit der Produktion der Heizkörper mit festen Brennstoffen beschäftigt sich die Gesellschaft noch seit 1968, während der Beginn der Produktion des Programms mit Pellet auf das Jahr 2008 zurückgeführt wird.

www.alfaplam.rs

 La compagnie ALFA-Plam est un fabricant leader des appareils pour le chauffage en Serbie et on estime que c'est l'une de cinq meilleures en Europe. Le début de la compagnie actuelle Alfa-Plam date depuis 1984, quand à Vranje il a été fondé l'entreprise Metalac. Aujourd'hui cette compagnie a 800 employés et elle réalise une production sous un montant de 160 000 unités du produit au niveau annuel. La tradition, la qualité et la continuation sont les caractéristiques basiques des produits de l'assortiment d' Alfa-Plam. L'assortiment des produits est composé de cinq totalités techniques-technologiques: 1) cuisiniers et fours de combustible solide, 2) des cheminées fours de combustible solide, 3) cuisiniers, fours et cheminées du chauffage central, 4) cuisiniers, fours et cheminées des pellets, 5) fours électriques et combinées, 6) fours de gaz.

La longue expérience de produits des appareils de chauffage et la professionnalité des employés permet à la compagnie de lancer et placer des produits d'une haute qualité et d'un design moderne. Les produits remplissent les exigences strictes pour l'exportation dans la marchée de l'Union Européenne, en relation avec l'opérativité, la sécurité et l'emploi maximale de l'énergie. Alfa-Plam ses produits les place dans la marchée domicile (vers 35 %) et dans la marchée européenne (vers 65 %). Les sources principales sont les ex républiques yougoslaves (Bosnie-Herzégovine, Macédoine, Monténégro, Slovénie, Croatie), ensuite en Allemagne, en Italie, Autriche et Pologne. Avec le développement des pellets des produits, affaire qui se base sur l'emploi des sources d'énergie renouvelables, Alfa-Plam veut aider tous les consommateurs qui suivent les tendances et prennent en considération les exigences pour la protection de l'environnement. Avec la production des appareils de chauffage d'une combustible solide, la compagnie s'occupe depuis 1968, tandis que les débuts de la programme de pellets sont liés depuis 2008.

 L'impresa Alfa-Plam è il produttore leader dei dispositivi di riscaldamento in Serbia ed è uno dei 5 più grandi d'Europa. L'inizio del lavoro dell'impresa odierna Alfa Plam è legato al 1948 quando a Vranje è stata fondata la ditta "Metalac". Oggi questa ditta ha oltre 800 dipendenti e realizza una produzione annuale pari a 160.000 unità dei prodotti all'anno. Tradizione, qualità e durevolezza sono caratteristiche principali dell'assortimento produttivo dell'Alfa-Plam. L'assortimento produttivo è composto da sei entità tecnico-tecnologiche: 1) cucine economiche a combustibile solido, 2) stufe e focolari a combustibile solido, 3) cucine economiche, stufe e focolari per il riscaldamento autonomo, 4) cucine economiche, stufe e caldaie a pellet, 5) cucine e fornelli elettrici e combinati, 6) stufe a gas.

Un'esperienza di molti anni nella produzione di dispositivi di riscaldamento e la professionalità dei dipendenti consentono a quest'impresa di piazzare prodotti di suprema qualità e di un design moderno. I prodotti adempiono alle rigide richieste del piazzamento sul mercato dell'UE, per quanto riguarda la sicurezza sul lavoro e il massimo sfruttamento delle energie. L'Alfa-Plam piazza i suoi prodotti sul mercato domestico (circa il 35%) e sui mercati europei (circa il 65%). I mercati di esportazione principali sono le repubbliche dell'ex Jugoslavia (Bosnia ed Erzegovina, Macedonia, Montenegro, Slovenia e Croazia), poi Germania, Italia, Austria e Polacca. Sviluppando una gamma di prodotti, il cui lavoro si basa sull'utilizzo delle fonti energetiche rinnovabili, l'Alfa-Plam vuole andare incontro a tutti i consumatori che seguono i trend e rispettano le richieste di tutela dell'ambiente. La ditta si occupa della produzione dei dispositivi di riscaldamento a combustibile solido già dal 1968, mentre l'inizio della produzione del programma a pellet è legato al 2008.